


I. PODATKI O ROKOPISU		
<p style="text-align: right;">(Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.)</p> <p>Naslov učbenika:</p>		
LOGISCH! A2		
<p>Avtor/ Avtorji</p> <p>Ute Koithan, Theo Scherling, Cordula Schurig, Anna Hila, Michael Koenig</p>		
<p>Založba</p> <p>ZALOŽBA ROKUS KLETT, d. o. o.</p>		
<p>Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> osnovnošolsko izobraževanje <input type="checkbox"/> vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami <input type="checkbox"/> osnovno glasbeno izobraževanje <input type="checkbox"/> gimnazijsko izobraževanje ° splošno ° strokovno <input type="checkbox"/> nižje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje poklicno izobraževanje <input type="checkbox"/> srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje <input type="checkbox"/> poklicno-tehniško izobraževanje <input type="checkbox"/> drugo: 		
<p>Ime programa/programov:</p> <p><small>(Pomočnik v biotehnikli in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p> <p>Osnovna šola</p>	<p>Predmet:</p> <p>Nemščina kot drugi tuji jezik</p>	<p>Razred: 8.-9.</p> <p>Letnik:</p> <p>Število ur: 70+64</p>
<p>Ime programa/programov:</p> <p><small>(Pomočnik v biotehnikli in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p>	<p>Predmet:</p>	<p>Razred:</p> <p>Letnik:</p> <p>Število ur:</p>
<p>Ime programa/programov:</p> <p><small>(Pomočnik v biotehnikli in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...)</small></p>	<p>Predmet:</p>	<p>Razred:</p> <p>Letnik:</p> <p>Število ur:</p>
II. VRSTA RECENZIJE		
<p style="text-align: right;">(Založnik označi vrsto ocene.)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje</p> <p><input type="checkbox"/> Ocena metodično didaktične ustreznosti</p> <p><input type="checkbox"/> Ocena razvojno psihološke ustreznosti</p>		
<p>Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.</p>		
<p>Datum oddaje rokopisa:</p> <p><i>30.12.2014</i></p>	<p>Podpis odgovorne osebe založnika:</p> <p style="text-align: center;"><i>J. Kasper</i></p> <div style="text-align: right;">  <p>Žig</p> </div>	

III. PODATKI O RECENZENTU

Ime in priimek: Andreja Retelj

Izobrazba: profesorica nemščine, doktorica znanosti

Naziv: mentor

(mentor, svetovalec, svetnik)

Znanstveni naslov: asistentka za didaktiko nemščine

(npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)

IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA

Avtorstvo gradiv:

1. Retelj, A. (2014). Vpliv različnih didaktičnih pristopov na razvoj leksikalne zmožnosti pri pouku tujega jezika : doktorska disertacija. Samoz.: Ljubljana.
2. Kosevski Puljić, B. in Retelj, A. (2013). Vizualni mediji pri pouku tujega jezika. V: Vestnik za tuje jezike Letn. 5, št. 1/2 (2013), str. 81-94. DOI: 10.4312/vestnik.5.81-94.
3. Retelj, A. (2012). Am Anfang steht die Angst. V: Gefühlswelten in der fremdsprachlichen Didaktik / Brigita Kosevski Puljić (Hrsg.). - Ljubljana : Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2012. - (Slovenske germanistične študije ; 9). Str. 41-47.
4. Retelj, A. (2011). Kako s pomočjo uporabe interaktivne table razvijati učne strategije za učinkovito učenje besedišča v tujem jeziku? V: Vestnik za tuje jezike. Letn. 3, št. 1/2 (2011), str. 151-166.
5. Retelj, A. in Pižorn, K. (2010). Povezovanje tujih jezikov z nejezikovnimi predmeti – misija nemogoče? V: Vestnik za tuje jezike. Letn. 2, št. 1/2 (2010), str. 135-142.

Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo:

Soavtorica učbeniškega kompleta Magnet 2 in 3 za nemščino za osnovno šolo in soavtorica učbeniškega kompleta Alles stimmt 1, 2, 3 za gimnazije in strokovne šole.

Druge aktivnosti:

(npr članstvo v komisijah, mentorstvo ...)

- Članica DPK SM za nemščino, članice projektne skupine Pot do e-kompetentnosti na Zavodu RS za šolstvo, članica projektne skupine Umeščanje izpitov v Skupni evropski referenčni okvir na RIC.

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- Ocena metodično didaktične ustreznosti
- Ocena razvojno psihološke ustreznosti

Pisna utemeljitev ocene besedilnega in nebesedilnega dela prejetega učbenika:

Učbeniški komplet LOGISCH! A2

Sestava učbeniškega kompleta LOGISCH! A2

Učbeniški komplet LOGISCH! A2 sestavljajo učbenik in avdio zgoščenka za učitelje ter delovni zvezek s priloženo zgoščenko, ki vsebuje slušne posnetke k nalogam iz delovnega zvezka.

Učbenik LOGISCH! A2 se opira na priporočila iz Skupnega evropskega referenčnega okvira (SEJO) in razvija jezikovno zmožnost na ravni A2. Izbrane teme in učne dejavnosti omogočajo doseganje standardov in pričakovanih dosežkov, ki jih predvideva Učni načrt za nemščino za osnovno šolo za 8. in 9. razred.

Učbenik LOGISCH! A2 je primeren za učence, ki imajo znanje na ravni A1, saj nadgrajuje znanje in spremlja učenca do doseganja ravni A2. V učbeniku so priporočila iz SEJO ustrezno prilagojena mladostniku. Učbenik je namenjen učencu v tretjem vzgojno izobraževalnem obdobju, saj se izbrane teme naslanjajo na doživljajski svet mladostnika v tem starostnem obdobju.

Učbenik je zgrajen po načelih komunikacijskega pristopa in spodbuja učenca k usvajanju in učenju nemščine na enostaven in postopen način. Poudarjene so vse štiri jezikovne zmožnosti, kar je v skladu s sodobnimi načeli poučevanja tujega jezika v tem obdobju. Leksikalna zmožnost se razvija v kontekstu in stremi k pokritosti osnovnega besedišča, ki ga mladostnik potrebuje za uresničevanje sporazumevalnih namer, v okviru obravnavanih tem. Obravnava slovnice izhaja iz funkcionalne slovnice, ki je prikazana jasno in nazorno v posebnih, dobro opaznih kvadratih, ki so ločeni od ostalega gradiva. Učbenik vsebuje različne vizualne stimule, ki še dodatno motivirajo učenca za učenje nemščine.

Učbenik LOGISCH! A2 ima 16 lekcij ter 4 dodatne enote *Training*, namenjene pripravi na izpit. Dolžina ene lekcije je omejena na 6 strani, kar omogoča obravnavanje raznovrstnih tem in prispeva k nenehnemu vzdrževanju motivacije za učenje.

Tematska področja v učbeniku LOGISCH!A2

Tematska področja izhajajo iz mladostniškega sveta in ustrezno ter na zanimiv način nagovarjajo učenca. Rdečo nit predstavlja skupina učencev, s katero se učenec nemščine lahko hitro identificira.

Učbenik LOGISCH! A2 obravnava naslednja tematska področja: **mladostnikov vsakdan** (Nach den Ferien, Freundschaften), **šola** (In der Schule) **prosti čas** (Freunde und Freizeit, Sport), **potovanja in promet** (Unterwegs), **oblačila in obutev** (Kleidung und Farben), **družina in prazniki** (Familienfeste), **storitvene dejavnosti** (Mein Geld, meine Sachen), **dom** (So wohne ich), **moje okolje** (Stadtgeschichten), **narava** (Raus in die Natur), **zunanj videz** (Cool und Fit?), **sodobni mediji** (Elektronische Freunde), **poklici** (Nach der Schule) **sosednje države** (Finale).

Teme so primerno izbrane in nagovarjajo učence ter jih spodbujajo tudi h kritičnemu razmisleku in ozaveščajo o različnih kulturah ter življenju v sožitju.

Struktura didaktične enote - lekcije

Lekcija v učbeniku je jasna, pregledna in izrazito dobro strukturirana. V vsaki lekciji učenci razvijajo komunikacijske veščine v nemščini, spoznavajo in utrjujejo besedišče in jezikovne strukture ter preko pisnih in slušnih besedil, ki tematsko izhajajo iz njihovega sveta, spoznavajo nemščino. Poseben poudarek je namenjen spoznavanju pravilne izgovarjave, kar je v tem obdobju posebej pomembno. Na začetku vsake lekcije se učenci seznanijo s cilji lekcije in z jezikovnimi strukturami, ki jih bodo spoznali. V lekcijo učence popeljejo slušni posnetki na obravnavano temo, ilustracije, fotografije ali krajša besedila, preko katerih na enostaven in prijeten način spoznava nove informacije, ki izhajajo neposredno iz njegovega sveta. Začetne naloge v posamezni lekciji spodbujajo razvijanje komunikacijskih veščin in predstavljajo realizacijo komunikacijskega pristopa v praksi. Naloge so vizualno zelo premišljeno oblikovane tako, da učencu z jezikovnimi sredstvi pomagajo, da hitro spregovori (poudarjeno besedišče, jezikovne strukture, fraze, ...) Sledijo dejavnosti, ki razvijajo leksikalno in slovnično zmožnost. Te dejavnosti so vedno vezane na kontekst besedil posamezne lekcije. V lekciji so dosledno upoštevana načela postopne progresija tako z vidika težavnosti besedil, besedišča in jezikovnih struktur kot tudi učnih aktivnosti. Naloge spodbujajo učenca, da razvija tako receptivne kot produktivne spretnosti. Naloge so sestavljene tako, da vodijo učenca od dejavnosti, ki spodbujajo razvijanje receptivnih zmožnosti do produktivnih zmožnosti in na koncu samoevalvacije svojega učenja. Tipologija nalog je zelo pestra in v skladu z zmožnostmi in zanimanjem učencev v tem starostnem obdobju. V učbeniku LOGISCH! A2 naloge spodbujajo učenca, da postopoma gradi sporazumevalno zmožnost v tujem jeziku, saj naloge spodbujajo razvijanje vseh štirih jezikovnih zmožnosti. Naloge spodbujajo učenca k samostojnemu učenju, dosledno pa razvijajo sodelovalno učenje v parih in v skupinah. V posamezni lekciji so zastopane različne besedilne vrste, kar pripomore k pestrosti in večji navidezni avtentičnosti jezikovnega pouka. Na koncu vsake lekcije v obliki samoocenjevalnega obrazca (Kannst du das schon?) ena stran namenjena pregledu doseženih ciljev v posamezni lekciji. Posebnost, ki odlikuje to samoevalvacijo so dodatne komunikacijsko naravnane naloge, preko katerih učenec preveri, kako dober je v doseganju ciljev. Dosledno je upoštevano načelo postopnosti pri uvajanju besedil od lažjih do težjih in od krajših do daljših. To velja tudi za učne dejavnosti, ki jih učbenik predlaga.

Delovni zvezek LOGISCH! A2

Delovni zvezek utrjuje snov, ki so jo učenci spoznali v učbeniku. Struktura delovnega zvezka je identična strukturi učbenika, kajti vsaki učni dejavnosti v učbeniku sledi učna dejavnost v delovnem zvezku. Spoznavanje nove snovi v učbeniku pod številko npr. 1 je povezano z enako številčeno nalogo v delovnem zvezku. Taka zgradba omogoča preglednost, nazornost in omogoča učencu, da je pri svojem učenju avtonomen. Naloge v delovnih zvezkih so zelo pestre in raznolike ter podpirajo razvijanje vseh delnih jezikovnih zmožnosti. Delovni zvezek je sistematične in pregleden ter oblikovan tako, da imajo učenci dovolj prostora za pisanje. Tudi v delovnem

zvezku je veliko slikovnega gradiva in nalog, ki podpirajo razvijanje vseh štirih jezikovnih spretnosti. Zaradi priložene zgoščenke lahko učenci tudi samostojno rešujejo naloge, kar jih spodbuja k samostojnemu učenju. Naloge omogočajo individualizacijo in diferenciacijo. V delovnem zvezku LOGISCH! A2 so poleg vaj za obravnavane lekcije ravno tako dodane 3 enote, ki pripravljajo na jezikovni izpit. Tudi te je mogoče uporabiti za celostno preverjanje znanja vseh 4 jezikovnih zmožnosti. Na koncu delovnega zvezka je priložen seznam nepravilnih glagolov, tematski zbirnik besedišča in abecedni seznam besed.

Metodično didaktična ustreznost učbenika LOGISCH! A2

Učbenik LOGISCH! A2 ustreza sodobnim načelom poučevanja tujih jezikov v zgodnjem mladostnem obdobju. Učbenik izhaja iz načel komunikacijskem pristopu, ki učencu preko vsakodnevnih situacij, ki so njemu blizu, omogoča učenje nemščine, spoznavanje nemško govorečih dežel in ga opremlja za sporazumevanje v naravnem okolju. Preko dejavnostno naravnanih nalog razvija učbenik tudi socialne zmožnosti in omogoča individualizacijo in diferenciacijo pri pouku. Učbenik poudarja osredinjenost na učenca, ki z učiteljevo pomočjo gradi svoje jezikovno znanje in spoznava navade in običaje drugih narodov. Učbenik dosledno upošteva postopno jezikovno progresijo in s svojo ciklično omogoča učencu, da na preprost način spoznava nemščino in nemško govoreče dežele. Učbenik je dobro strukturiran, nazoren in vizualno bogat. Učenci gradijo svoje jezikovno znanje preko bogatega pisnega in slušnega jezikovnega vnosa. Izbor tem in učne dejavnosti so primerne za mladostnika in ga motivirajo za učenje.

Učbenik LOGISCH! A2 je v skladu z didaktičnimi priporočili in standardi znanja za 8. in 9. razred po trenutno veljavnem Učnem načrtu za nemščino za osnovno šolo.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): da ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

da ne

Pregledal sem učbenik:

v celoti del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

da ne **jih nisem imel**

Pregledani učbenik v celoti: **ustreza** delno ustreza ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Učbenik LOGISCH A2 ustreza sodobnim smernicam poučevanja nemščine v osnovni šoli in je v skladu z zahtevami Učnega načrta za nemščino za osnovno šolo za 8. in 9. razred. Izjemno primeren je za poučevanje na področjih, kjer učenci nimajo dodatnega izvenšolskega stika z maternimi govorci nemščine, saj zaradi postopne progresije omogoča učencu, da počasi gradi svojo sporazumevalno zmožnost v nemščini.

Datum: 16. 12. 2014

Podpis recenzenta: Andreja Retelj

